

СОДЕРЖАНИЕ

Предмлува	5
1. Вводная тема. Стереотипы общения	7
1.1. Привлечение внимания. Upoutání pozornosti	7
1.2. Обращения. Oslovení	8
1.3. Приветствие и прощание. Vítání a loučení	10
1.4. Начало и конец беседы. Začátek a konec rozhovoru	12
1.5. Знакомство./Представление. Seznamování./Představování	17
1.6. Поздравления и пожелания. Blahopřání a přání	21
1.7. Вопрос. Переспрос. Уточнение. Dotazy. Zpřesnění	23
1.8. Передача и приём сообщения. Předání/vyřízení a přijetí zprávy	26
1.9. Реакция на информирование: удивление, спокойный ответ. Reakce na informaci: údiv, klidná odpověď	28
1.10. Просьба и ответ на просьбу. Prošba a odpověď na prosbu	30
1.11. Совет, рекомендация, предложение. Rada, doporučení, návrh	32
1.12. Распоряжение, указание, приказ. Nařízení, pokyn, příkaz	34
1.13. Разрешение и запрещение. Dovolení a zákaz	37
1.14. Согласие. Возражение. Souhlas. Námitka	39
1.15. Мнение, суждение, оценка. Názor, úvaha, hodnocení	41
1.16. Похвала. Упрёк. Pochvala. Výčitka	46
1.17. Уверенность. Сомнение. Jistota. Pochyby	49
2. Человек в общественной жизни	
2.1. Биография и автобиография. Životopis a vlastní životopis	51
2.2. Внешность и черты характера. Zevnějšek a povahové rysy	53
2.3. Одежда. Oblečení	61
2.4. Работа. Práce	67
2.5. Собрание, совещание, заседание. Schůze, porada, zasedání	82
2.6. Конференция, симпозиум. Konference, sympozium	94
3. Учёба	
3.1. В школе. Ve škole	104
3.2. В институте, университете. Na vysoké škole, na univerzitě	126
3.3. В библиотеке. V knihovně	153
4. В городе	
4.1. Общественное питание. Кафе, ресторан. Veřejné stravování. Kavárny, restaurace	162
4.2. Магазины. Obchody	175
4.3. Почта, телефон, сберкасса, банк. Pošta, telefon, spořitelna, banka	186
4.4. Бытовое обслуживание. Komunální služby	203
4.5. Медицинская помощь. Lékařská pomoc	215
4.6. Городской транспорт. Как пройти? Как проехать? Městská doprava. Jak se dostat?	228

5. Свободное время	
5.1. Увлечения. Záliby / Koničky	246
5.2. У экрана телевизора. U televizní obrazovky	251
5.3. В гостях. Na návštěvě	255
5.4. Физкультура и спорт. Tělesná výchova a sport	266
5.5. В музее. V muzeu	274
5.6. Театр. Divadlo	278
5.7. Кино. Kino	287
6. Отдых, путешествие, экскурсия	
6.1. Отдых. Rekreaace. Odpočinek	293
6.2. Туризм. Turistika	297
6.3. Погода и природа. Počasí a příroda	302
6.4. Путешествие. Cestování	305
6.5. В гостинице. V hotelu	318
6.6. Экскурсия по городу. Exkurze po městě	329

Артем Рубенович Арутюнов,
Ольга Паролкова,
Владимир Сергеевич Лизунов

Чешско-русские речевые параллели в темах и ситуациях

Зав. редакцией *В. И. Михалевская*
Редактор русского текста *Т. С. Головачева*
Редактор чешского текста *О. М. Савченко*
Художественные редакторы *М. В. Водинская, Е. Э. Дятлова*
Технический редактор *Л. П. Коновалова*
Корректор *В. В. Арцимович*